**МУНИЦИПАЛЬНОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ «ИВАНО-ЛИСИЧАНСКАЯ СРЕДНЯЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ШКОЛА» ГРАЙВОРОНСКОГО РАЙОНА БЕЛГОРОДСКОЙ ОБЛАСТИ**

**«ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАИМСТВОВАННЫХ СЛОВ В ПОВСЕДНЕВНОЙ ЖИЗНИ»**

**(исследовательская работа)**

****

Выполнила обучающаяся 10 класса

 Шевцова Карина

 Руководитель: Ткаченко Светлана Анатольевна, учитель русского языка и литературы

с.Ивановская Лисица

2023 год

**СОДЕРЖАНИЕ**

**Введение…**……………………………………………………......3

**Глава 1. Заимствованные слова в русском языке**

1.1. История появления заимствованных слов.............................……………...................................................5

1.2. Признаки заимствованных слов в современной речи...………..…………...................................................................6

1.3. Оправданные и неоправданные заимствования …................7

1.4. Причины заимствования иноязычных слов ...........................8

**Глава 2. Социологические исследования**

2.1.Анализ анкет учащихся и взрослых……………………………….............................................8

2.2. Анализ используемых слов в СМИ…………………......................................................................9

**Заключение**………………………………………………………..10

**Список использованных информационных источников.…**…………..........…………………………………....13

**Приложение**……………..........……………………………………15

**ВВЕДЕНИЕ**

 Русский язык - это достояние нашей необъятной Родины. Но он с каждым годом меняется, чему способствуют заимствования слов из других языков. С чем же это связано? Прежде всего с расширением торговых связей между некоторыми странами, развитием туризма и использованием сети Интернет. Таким образом, словарный запас расширяется, но красота языка утрачивается.

 Можно с уверенностью сказать, что ни один человек, горячо любящий своё государство, не останется равнодушным к этой проблеме. Поэтому не только квалифицированные специалисты, но и каждый из нас должен осмыслить происходящее.

 **Тема «Использование заимствованных слов в повседневной жизни»** выбрана мною неслучайно. Она **актуальна,** так как заимствование иноязычных слов происходит постоянно, и они заменяют русские слова. В нашу речь внедряются новые понятия и определения, значения которых нам не всегда известны. **Проблема** состоит в том, что, отдавая предпочтение заимствованным словам, мы из своего лексикона исключаем «родные» слова. С одной стороны, употребляя заимствованные слова, мы обогащаем свою речь, но, с другой стороны, мы лишаемся того богатства, которым наделён наш неповторимый язык. Поэтому проникновение «чужих» слов в русский язык вызывает беспокойство.

 **Цели работы:**

 -выяснить историю появления, причины и признаки заимствованных слов;

-определить различие между оправданными и неоправданными заимствованиями;

-выявить отношение учащихся и взрослых разных возрастов к проблеме заимствования;

-исследовать употребление таких слов в СМИ.

**Задачи:**

-изучить литературу по данной теме;

-выяснить, каким образом заимствованные слова проникают в нашу речь;

-определить, какой язык оказывает самое большое влияние для внедрения заимствования слов;

- составить краткий словарь наиболее часто употребляемых слов в СМИ, в частности в газете **«**Родной край**»** Грайворонского района Белгородской области;

- провести анкетирование среди учащихся и взрослых разных возрастов в социальной сети **«**ВКонтакте**»** с целью выявления отношения к исследуемому явлению.

 Для решения поставленных задач были использованы следующие **методы исследования:**

1) изучение литературы и СМИ;

2) анкетирование;

3) наблюдение;

4) сопоставление;

4) анализ полученных данных.

**Объект исследования:** заимствованные слова.

**Предмет исследования:** процесс внедрения заимствованных слов в русский язык.

**Гипотеза:** заимствованные слова нужно искоренять из своей речи, заменяя синонимами. Только таким способом можно сохранить свой родной язык.

**Теоретическая значимость** исследования заключается в том, что многие учащиеся и взрослые возможно обратят внимание на это работу и сделают выводы, которые будут подтверждены действиями.

**Практическая значимость** работы состоит в том, что она может быть использована в школе при изучении темы по русскому языку **«**Лексика**»** .

**ГЛАВА 1.ЗАИМСТВОВАННЫЕ СЛОВА В РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

**1.1.История появления заимствованных слов**

 Заимствованные слова стали появляться в русском языке ещё в V–IX веках. Заимствование шло в большей мере из скандинавских языков: из шведского и норвежского языка.

В истории русского языка выделяют такие **периоды заимствования:**

1) древнерусский;

2) монголо-татарское иго;

3) эпоха Петра I;

4) XVIII-XIX век;

5) XX-XXI век.

 В **древнерусский период** влияние на изменение лексики оказывал прежде всего греческий язык. В это время очень продуктивно развивалась наука, просвещение, поэтому использовались слова, связанные именно с этой сферой. Латинский язык в состав русского языка включил слова, которые были связаны с политикой. До сих пор латынь используют в медицине.

 Много слов-заимствований появилось в **эпоху татаро-монгольского ига** из тюркского языка. Это были слова казна, арбуз, сундук и др.

 Большое количество лексики из европейских языков вошло в русский язык **в эпоху Петра I**. Это были морские и ремесленные термины, названия предметов быта, военные слова, новые понятия в науке и технике. Император отрицательно относился к внедрению этих слов в русский язык и требовал, чтобы ими не злоупотребляли, хотя сам иногда использовал их в речи.

 **В XVIII-XIX веке** Россию с Францией связывали политические связи, поэтому много заимствований было из французского языка. Дворяне знали его лучше, чем родной язык. Это были слова, которые обозначали наименования одежды, предметы быта, продукты питания, военные слова, политические термины. Например: кашне, кастрюля, желе, пистолет, департамент. Огромный вклад в изучение заимствованных слов внёс М.В.Ломоносов. Он отвергал заимствования слов из западноевропейских языков и считал, что русский язык утратил устойчивость и языковую норму.

 **XX-XXI век** - период активизации заимствованной лексики. Появляется много новых слов, которые используют в экономике, в торговле. Широкое распространение слов, связанных с компьютерной лексикой (флеш-накопитель, смартфон, сканер). Об этом явлении писал лингвист Л.П.Крысин в работе «О русском языке наших дней».

**1.2. Признаки заимствованных слов в современной речи**

Слова, вошедшие в русский язык других языков, называются **заимствованными**. Это динамичный процесс, поэтому их использование не знает границ: от учащихся до политиков. В русском языке заимствованные слова занимают 15% словарного запаса.

 **Признаки заимствований** определяются по наличию определённых букв в словах:

1)начальная буква **а** (русских слов с этими буквами мало, в основном, это междометия: ау, ах);

2)буква **э** в корне слова (в русском языке встречаются местоимения и междометия: этот, эх);

3) буква **ф** (исключение: слово филин);

4)сочетание **двух гласных** в корне (поэма, диета);

5)сочетание **ге, ке, хе** (бывают на стыке основы и окончания: в песке);

6)сочетания **кд, кг, кз, гб** (например, слово вокзал);

7)**двойные согласные** (находятся на стыке морфем: кросс, прогресс.);

8) сочетание **бю, мю, кю, вю, пю** (бювет, мюсли);

9) твёрдый согласный звук **перед [э]** (проект, тест);

10) сочетание букв **йо, ьо** (бульон, майонез);

11) конечные буквы **инг, мен** (рейтинг, спортсмен);

12)безударный **звук [о]** в конце слова (какао, пальто);

13) **несклоняемые слова** (кенгуру, такси).

 Неправильное употребление слов приводит к речевым ошибкам. Например, «за плохое поведение ученика изолировали с урока», а нужно сказать «удалили». Прежде, чем выбирать слова, необходимо смотреть на их сочетаемость с другими словами, обращать внимание на их значение. Всё это приводит к угрозе засорения языка, поэтому он нуждается в бережном отношении к нему.

**1.3. Оправданные и неоправданные заимствования**

 Заимствованные слова делятся на две группы: **оправданные** и **неоправданные.**

**Оправданные** - это заимствованные слова, означающие понятия, которые раньше в языке не существовали (шоколад, телефон). К ним относятся термины, названия бытовых предметов, игры, виды спортивных состязаний (дайвинг, миксер). Они обозначают те понятия, для которых слов в языке ещё не придумано.

**Неоправданным** заимствованием являются слова, которые вводятся в язык в качестве синонимов для определения того или иного понятия. Например: презентация (представление), контракт (договор), паркинг (стоянка).

 В речи молодежи насчитывается больше тысячи таких слов, они произносят их на русский манер, но не всегда могут выразить то же самое словами родного языка. Они встречаются в разных сферах: науке, технике, медицине.

 Многие учёные-лингвисты пытались очистить язык от неоправданных заимствований. Например, А.С.Шишков, выдающихся деятель России, литератор, хотел заменить слово **галоша** на **мокроступы**, но результата не достиг. Председатель Совета федерации Валентина Матвиенко на страницах газеты «Аргументы и факты» сказала, что неоправданные заимствования засоряют речь и делают ее примитивнее. Она также считает, что это реальная угроза XXI века, с которой сталкивается не только Россия.

 Однако не стоит забывать, что обилие таких слов в русском языке может иметь катастрофические последствия: наша речь может исчезнуть при огромном количестве заимствований и потерять свои корни и сущность.

**1.4. Причины заимствования иноязычных слов**

 Многие лингвисты занимались изучением причин заимствования. Однако чёткого распределения не существовало. Э. Рихтер считал основной причиной заимствования слов необходимость в наименовании вещей и понятий. А Л.П.Крысин выделил следующие моменты: разграничение близких понятий, необходимость специализации, восприятие иностранных слов как более престижных.

 Таким образом, из всех наиболее важных причин, выделенных лингвистами, можно назвать следующие:

1) использование новой терминологии;

2) следование моде;

3) желание новизны,

4) обмен информацией;

5) международные отношения;

6) участие в конкурсах, фестивалях;

7)туризм;

8) создание совместных предприятий;

9)эмиграция.

**ГЛАВА 2.СОЦИОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ**

**2.1.Анализ анкет учащихся и взрослых**

 Проблема использования заимствованных слов в речи является актуальной. Поэтому среди учащихся и взрослых было проведено анонимное анкетирование в социальной сети «ВКонтакте» .

 **Цель анкетирования**: определить отношение опрашиваемых к заимствованным словам.

 Всего в анкетировании приняло участие 39 человек, среди которых 12-17 лет-27 человек (69%), 18-25 лет- 9 человек (23%), 26-35 лет-2 человека (5 %), 36-45 лет - 1человек (3%).

 Результаты анкетирования выявили, что 68% опрошенных постоянно употребляют в своей речи заимствованные слова, 27% употребляют редко, а 5% не используют их в своей речи. Положительное отношение к заимствованиям у 88%, отрицательное- у 12%.

 Большинство учащихся и взрослых считает, что причина употребления этих слов привычка(36%), необходимость использования на работе или учёбе (33%), хорошо запоминаются(31%). Такие слова засоряют речь-так считают 47%, подробнее объясняют значение слова 28%, затрудняются ответить 25% опрашиваемых.Больше всегоиспользуется слов в речи из английского языка (86%), из французского (11%), из немецкого (3%). Значение слов могут объяснить 75%, не могут-25%. Было предложено участникам анкетирования назвать сферу, уместную для употребления заимствованных слов: быт (45%), наука и техника (42%), учёба (10%),культура (3%), экономика (0%).

 Чаще всего заимствованные слова используютпри общении в социальных сетях (56)%, среди друзей (34%), в кругу семьи (9%). На вопрос «Что нужно сделать, чтобы заимствования не вытесняли наши родные слова» 55 % ответили, что их нужно заменять синонимами, 33%-контролировать свою речь,12%- читать произведения русских писателей.

Таким образом, в результате обработки анкет было выявлено отношение взрослых и учащихся к заимствованным словам.

**2.2. Анализ используемых слов в СМИ**

 Практическим материалом для исследования послужили заимствования, собранные в результате анализа различных текстов из газеты "Родной край".

**Цель:** определить особенности СМИ с точки зрения уместности употребления в них заимствованной лексики.

 При составлении краткого словаря взяты слова из текстов газеты «Родной край» за 2022 и 2023 годы. Анализируя содержимое статей, следует отметить наличие в них заимствованных слов.

**Вывод:** в текстах газеты используются только оправданные заимствованные слова (спортивные, политические и экономические термины).

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

1. Проделанная мною работа и полученные в ходе исследования результаты позволяют мне сделать следующие **выводы:**

-заимствованные слова появились в V веке из скандинавских языков;

-существует 5 периодов заимствования: древнерусский, монголо-татарское иго, эпоха Петра I, XVIII-XIX век, XX-XXI век;

**-**признаки заимствований определяются по наличию определённых букв в словах (сочетание букв, начальная буква **а,** буква **э** в корне слова, буква ф, безударный звук [о] в конце слова, твёрдый согласный звук перед [э], двойные согласные, несклоняемые слова);

- причинами заимствования является использование новой терминологии, следование моде, желание новизны, обмен информацией, международные отношения, участие в конкурсах, фестивалях; туризм, создание совместных предприятий, эмиграция;

- неоправданные заимствования отличаются от оправданных тем, что они вводятся в язык в качестве синонимов для определения того или иного понятия;

- методом анкетирования среди учащихся и взрослых было выявлено их отношение к проблеме заимствования, определён язык (английский), который оказывает самое большое влияние для внедрения этой лексики:

· способом составления краткого словаря выявлены наиболее часто употребляемые слова в газете «Родной край»;

-закреплены навыки самостоятельной работы с разными источниками,

-данный материал можно использовать на уроках русского языка.

 В процессе моего исследования было выявлено следующее: выдвинутая мною гипотеза о том, что заимствованные слова нужно искоренять из своей речи, заменяя синонимами, подтверждена результатами.

 Из 39 опрошенных мною учащихся и взрослых на вопрос «Что нужно сделать, чтобы заимствования не вытесняли наши родные слова» 55 % ответили, что их нужно заменять синонимами.

 С каждым годом в русском языке появляются новые заимствованные слова. Таким образом, используя их в речи, мы теряем интерес к родному языку, засоряем его. Поэтому над этим вопросом стоит задуматься каждому, кто неравнодушен к судьбе нашего языка.

**СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ**

**1.** Анохина С. В. Активные процессы современного словопроизводства. - Белгород, 1999.

2.Бельчаков Ю.А.Место М.В.Ломоносова в истории русского литературного языка. - Вести Московского ун-та. Серия 19.М.,2011 №3.-С.25-26.

3.Брейтер М.А. Англицизмы в русском языке: история и перспективы.- Владивосток, 2004.

4.Ваулина Е.Ю., Скляревская Г.Н. Давайте говорить правильно!: Новейшие и наиболее распространенные заимствования в современном русском языке.- М., 2005.

5.Дьяков А.И. Причины интенсивного заимствования англицизмов в современном русском языке. Язык и культура.-Новосибирск,2003.-С.35-37.

6.Ефимова И. Ю., Проблема освоения иноязычных заимствований русскоязычными индивидами, Тверь, ТГУ, 2004 .

7.Изюмская С.С. «Вечный» вопрос о мере использования иноязычных слов // Русская словесность. 2000. № 4.

8. Крысин Л.П. Иноязычные слова в современной жизни // Русский язык конца ХХ столетия. - М., 1996.

9.Крысин Л.П.. О русском языке наших дней. Изменяющийся языковой мир.-Пермь, 2002.-С.54-55.

10. Розенталь Д. Э., Теленнова М. А. Словарь – справочник лингвистических терминов, - «Просвещение» - М., 1985.

11.Утёнкова М.А., Кондрашева Е.В.Использование заимствованной лексики в СМИ. Учёные заметки ТОГУ . Т.7.Хабаровск,2016.-С.132-133

**Приложение 1**

**Анкета**

«**Как вы относитесь в заимствованным словам**»

**1. Укажите ваш возраст:**

а)12-17 лет;

б)18-25 лет;

в)26-35 лет

 в) 36-45 лет.

**2.Как вы относитесь к словам, заимствованным из других языков?**

А) положительно;

Б) отрицательно.

**3.Употребляете ли вы в своей речи заимствованные слова?**

а) постоянно;

б) редко;

в) не употребляю.

**4.Назовите причину употребления этих слов:**

а)привычка;

б) необходимость использования на работе или учёбе;

в) хорошо запоминаются.

**5.Какую роль выполняют эти слова в русском языке?**

а)подробнее объясняют значение слова;

б)засоряют нашу речь;

в)затрудняюсь ответить.

**6. Как вы считаете, из какого языка больше всего используется слов в речи?**

а)французский;

б)немецкий;

в)английский.

**7.Можете ли вы объяснить значения слов, которые вам встречаются в газетах и журналах?**

а)да;

б)нет.

**8. В какой сфере вы считаете уместным употребление заимствованных слов?**

а)быт;

б)учёба;

в)культура;

в)экономика;

г) наука и техника.

**9.Где вы используете заимствованные слова:**

а) в кругу семьи;

б) при общении в социальных сетях;

в) среди друзей.

**10.Что нужно сделать, чтобы заимствования не вытесняли наши родные слова?**

а) контролировать свою речь;

б) читать произведения русских писателей;

в)заменять эти слова синонимами.

**Приложение 2**

**Краткий словарь наиболее часто употребляемых слов в**

**в газете "Родной край" **